two, he mustered all if his remaining strength to write *Dokkōdō* (The path of aloneness). He died shortly after.

The Mystery Surrounding *Gorin no sho*

Gorin no sho is famous not only in Japan, but all around the world. It consists of the five chapters of earth, water, fire, wind, and void. The text is incomplete in many areas, but is an expose of the technical knowledge and martial science that Musashi developed through combat experience, and is thus very authoritative.

It is said that Musashi authored *Gorin no sho* in 1645, but the text he wrote is no longer in existence. The original does not exist, and all that remains today are copies. Recently, some scholars have started to indicate the possibility that *Gorin no sho* may not have actually been Musashi's work.

Heihō sanjūgo-kajō forms the basis for the content in *Gorin no sho*, and was undoubtedly written by Musashi's hand. It is possible that one of Musashi's students or somebody else wrote *Gorin no sho* based on *Heihō sanjūgo-kajō*, or that Musashi wrote a draft and one of his disciples completed it. Either way, the truth is still a mystery, but the *Gorin no sho* is most certainly a discourse on Musashi's technique and ideals.

The Fabrication of Ganryū-jima

The climax of the Musashi legend is the duel at Ganryū-jima. This was an official contest. At the time, Sasaki Kojirō was the *kenjutsu* teacher to the Hosokawa domain, and was renowned as being the greatest swordsman in the west of Japan. Musashi received permission from the lord of the domain, Hosokawa Tadaoki, and a domain official was present to oversee the bout with Kojirō. The duel was conducted on Funa-jima, an uninhabited island in the Kanmon Straits between Honshū and Kyūshū, which later became known as Ganryū-jima.

On the day of the duel, Musashi leisurely turned up much later than the designated time, holding a *bokutō* he carved out of an oar in the boat. Kojirō was extremely irritated at Musashi's tardiness, and when he finally showed, he drew his sword on the beach discarding his scabbard. "Kojirō, you are defeated!" Musashi questioned why somebody who intended to win would throw away his scabbard. The contest was over in an instant. Kojirō swung his sword down from overhead. Musashi's headband was cut and flew into the air, but just as Kojirō thought he had won, Musashi's *bokutō* came crashing down on his head. This is the famous scene of the duel at Ganryū-jima.

From this description we can infer Musashi's successful strategy of unsettling his opponent first. But what were duels truly like? Was Miyamoto Musashi really the kind of warrior to use underhanded means? There are reasonable doubts as to whether Musashi would purposefully be late for a duel, and it has been suggested that this part of the story is a fabrication. When Yoshikawa Eiji wrote his novel *Miyamoto Musashi*, he referred to a document called the *Nitenki* to recreate Musashi's character. However, this document was written in 1776, 130 years after Musashi's death, and its content is also thought to be fictional.

In contrast to these stories, Musashi's student, Iori, erected the 'Kokura Hibun' (a stone memorial to Musashi) nine years after his death. A eulogy is inscribed in the monument, and it is recorded that the two great warriors did actually meet. Its content is credible, and it is unlikely that Musashi would turn up late to a duel that was to be adjudicated by officials from the Hosokawa domain, leading one to conclude that this feature of the story was indeed a fictional embellishment. Musashi fought fairly in a way that was expected of a *bushi*. He did not attempt to win through a conspired stratagem, but lived his life in accordance with the ancient code of *bushidō*.

The history of KENDO

世界に発信したい

剣道の歴史 7

剣豪の時代　宮本武蔵

剣豪　宮本武蔵

塚原卜伝とならび称される剣豪として、宮本武蔵があげられます。若き日の武蔵が囲炉裏ばたで卜伝に打ちかかったところ、卜伝は鍋の蓋でこれを受け止めた、といった話が講談などでよくとりあげられます。両者の生没年からいって考えられない話で、歴史上の事実ではありませんが、こういった話がもてはやされるということは、この二人がそれほど群を抜いて凄(すご)い剣豪であったということを物語っています。

日本剣道史上、二大剣豪といってよいと思います。

武蔵は、両手に剣を携えて戦う独特のスタイルを確立しました。一般に二刀流といわれるもので、その技術は二天一流として現在にも伝えられています。

文◆酒井利信
（筑波大学大学院准教授）
英訳◆アレック・ベネット
（大阪体育大学非常勤講師）

7 The Age of the Sword Masters– Miyamoto Musashi

Kengō- Miyamoto Musashi

Miyamoto Musashi was one of the great masters of Japanese swordsmanship standing shoulder to shoulder with Tsukahara Bokuden. Story-tellers of old relayed how Bokuden successfully deflected an attack made on him by Musashi in a hearth by using a cauldron lid. But this encounter is impossible if their ages are taken into consideration, and has no historical credibility. Nevertheless, the mere fact that such stories were popular is testimony to both warriors' repute as eminent sword masters. Both can be referred to as the two greatest swordsmen in Japanese history. Musashi employed his characteristic style of fighting with a sword in each hand. His school is generally referred to as Nitō-ryū, and the techniques are still practiced today as Niten Ichi-ryū.

Musashi's Puzzling Career

Yoshikawa Eiji wrote the bestselling novel *Miyamoto Musashi* which served to increase Musashi's fame. However, even though his account of Musashi's life is fictional and much of the content is historically inaccurate, many people still mistakenly consider it to be factual. No warrior is more famous than Musashi in Japan, but there are many unexplained or puzzling aspects concerning his life.

The prevailing view is that Musashi was born in 1584, but another theory suggests his birth year was actually 1582. There are also conflicting lines of thought regarding his birthplace with some advocating Harima and others Mimasaka. From here, I will give a brief outline of what we know for certain about Musashi's life. (I will follow the theory that he was born in 1584, and use the *kazoe-doshi* system where newborns are considered a year old, with one year added to their age on the New Year.)

He won his first life or death duel at the age of thirteen against Arima Kihei of the Shintō-ryū. When he was seventeen, he fought at the battle of Sekigahara, one of the decisive battles in Japanese history. At the age of twenty-one he journeyed to Kyoto and engaged in a number of duels without ever being defeated. At this time, he fought three grudge matches with the Yoshioka students who were famous as skilled swordsmen. When he was twenty-nine, he defeated Sasaki Kojirō in the celebrated contest at Ganryū-jima. From the age of thirteen until his fight with Kojirō, he had participated in over sixty duels and was victorious in all of them, but ceased engaging in contests after this.

When Musashi was thirty, he realised that his perceived strength was not genuine, and it is thought that he decided to enter a life of ascetic training, although the truth is unknown. Musashi claims to have reached an understanding of the true essence of swordsmanship by the time he turned fifty, but nobody knows what he did during the twenty years leading up to this realisation.

Compared to the first half of his life, the second half was not nearly as spectacular. He wasn't able to find employment until he was fifty-seven, when the lord of Kumamoto, Hosokawa Tadatoshi, invited him to his domain.

Musashi appears to have been enormously appreciative of Tadatoshi's kindness, and recorded his teachings of swordsmanship in the treatise *Heihō sanjūgo-kajō* (Strategy in thirty-five articles) to present to his lord. Tadatoshi passed away not long after, leaving Musashi in a state of despondency.

When Musashi was sixty, he is thought to have written his famous book *Gorin no sho* in the Reigandō cave situated in the mountains. Even this has become a point of conjecture in recent years, and the truth is uncertain. When he was sixty-

謎の生涯

吉川英治という作家が『宮本武蔵』という小説を書き、これがベストセラーになったことから武蔵は一躍有名になりましたが、これはあくまでもフィクションであり事実とちがった内容が多く含まれています。しかし、現在ではこの内容が歴史的事実であるかのように信じられていることが多いようです。

日本で、宮本武蔵ほど有名な剣豪はいないのですが、実は彼の生涯はあまりに不明な点が多く、謎だらけです。

生まれた年も通説では天正十二年（一五八四）とされていますが、天正十年（一五八二）とする説もあります。また、その出生地も播磨であるという説と美作であるという説があり、はっきりしないままです。

ここでは分かっている武蔵の生涯を、簡単に紹介しておきます（年齢は、通説にもとづいた場合の数え年です）。

十三歳のときに初めて真剣勝負をして、新当流の有馬喜兵衛という人に勝ったといいます。

十七歳で、天下分け目の関が原の合戦を経験します。

二十一歳で京にのぼって、いくどもの他流試合をしますが負けたことがなかったといいます。このころ剣術の名門であった吉岡一門と、遺恨がらみの試合を三度もしています。

二十九歳、有名な巌流島の決闘で、

佐々木小次郎をやぶっています。

十三歳からここまで六十数度の試合をしたものの一度も負けませんでした。しかしこの後、武蔵は他流試合を一切やめてしまいます。

三十歳にして自分の強さが本物でないことに気付き、本格的な修行にはいったと思われますが、実態はほとんど不明です。自ら五十歳のときに剣の真髄を会得したといっていますが、それまでの二十年間は、まったくの謎です。

彼の後半生は、若いときが華々しかっただけにあまり恵まれていたとはいえません。なかなか彼を召し抱えるものもありませんでしたが、五十七歳のときに熊本の殿様である細川忠利に客分として仕えることになります。

武蔵は忠利に相当感謝したようで、自らの剣技を『兵法三十五箇条』としてまとめ献上しています。しかし、その後すぐに細川は亡くなります。武蔵の落胆ぶりは相当であったと伝えられています。

六十歳で有名な『五輪書』を、霊巌洞という山中の洞窟で書いたといわれていますが、これについては近年問題点が多く指摘されていて、真偽は定かではありません。

そして六十二歳で、最後の力をふりしぼり『独行道』をしたため、亡くなったと伝えられています。

『五輪書』の謎

『五輪書』は、日本のみならず世界中で有名です。地・水・火・風・空の五巻からなり、非常に荒削りな文章ですが、実戦を多くくぐりぬけてきた武蔵ならではの技術論が展開されていて、迫力のある伝書です。

この『五輪書』は、宮本武蔵が正保二年（一六四五）に書き上げたといわれていますが、実は武蔵直筆の原本が存在していません。つまり本物がこの世に存在していないということです。今伝えられているものはすべて写本です。そのことから『五輪書』そのものが、武蔵の筆によるものでない可能性が指摘されはじめました。

『兵法三十五箇条』が『五輪書』の内容のベースになっているのですが、これは武蔵が書いたものであることは間違いないようです。これをもとに弟子か、または他の誰かが『五輪書』を書いたのか、あるいは武蔵が草稿を書いて弟子が清書したのか、そのあたりについてはいまだに謎のままです。

しかしいずれにせよ『五輪書』にかかれている内容が、武蔵の技術論であり思想であることに間違いはありません。

巌流島の虚構

宮本武蔵の伝説で、クライマックスはなんといっても巌流島の決闘といえるでしょう。

この決闘は、公式な試合でした。当時、佐々木小次郎は細川藩の剣術師範で、剣名がたかく「西国一」といわれていました。武蔵は藩に願い出て、藩主である細川忠興の許可をもらい、藩の役人立会いのもとで、小次郎と決闘をすることになります。場所は関門海峡にうかぶ無人島、後に巌流島とよばれるようになる舟島です。

試合当日、武蔵は約束の時刻におおきく遅刻し悠々とあらわれます。手には舟の櫂を削ってつくった木刀をたずさえています。定刻から焦れに焦れて待っていた小次郎は、武蔵の姿を見るや駆けより、波打ち際で太刀を抜くと鞘を投げ捨てました。

「小次郎、敗れたり」。勝つ身であればなぜ鞘をすてるのか、という武蔵の言葉です。

勝負は一瞬でつきました。小次郎は頭上から長い太刀で斬り込みます。武蔵の締めていた鉢巻が切れて、はらりと飛びました。勝ったと思ったその瞬間、小次郎の頭は武蔵の木刀に割られていました。

これが一般によく知られている、巌流島の決闘シーンです。

この場面から、よく心理的に相手をゆさぶった武蔵の作戦勝ちが讃えられますが、当時の武士の決闘とはこういったものだったのでしょうか。宮本武蔵とは、こういった人物だったのでしょうか。特に武蔵が遅れて参上したことについては、疑問がのこります。

最近、武蔵の遅参については、これが虚構であるということが指摘されています。

吉川英治が小説『宮本武蔵』によって作り出した宮本武蔵像は、『二天記』という史料の内容を参考にしていますが、この書物自体は武蔵の没後百三十年もたった安永五年（一七七六）に書かれたものであり、かつこの史料の内容自体がフィクションであるといわれています。

これに対して、武蔵の養子であった伊織が、武蔵が亡くなって九年後の承応三年（一六五四）に建てた小倉碑文というものがありますが、この石碑に彫られた文章には両雄が同時に会したことが明記されています。この内容の信憑性は高いです。そもそも役人立会いの公式試合に遅れるはずもありません。武蔵が遅れて参上したというのは虚構です。

武蔵は、武士らしく正々堂々と戦いました。ここには謀りの兵法ではなく、日本古来の武士道が生きていたといえるでしょう。

酒井利信（さかい としのぶ）

昭和39年8月生まれ、教士七段。筑波大学大学院人間総合科学研究科体育科学専攻准教授として武道文化論、武道思想史を専門とし教鞭をとるかたわら、剣道部副部長として後進の指導にあたっている。全日本剣道連盟総務・資料小委員会委員、身体運動文化学会常任理事、武道文化フォーラム理事

アレック・ベネット

1970年ニュージーランド生まれ。87年に交換留学生として剣道と出会う。京都大学大学院人間環境学科博士課程修了。現在、大阪体育大学非常勤講師、雑誌『KENDO World』編集長。剣道錬士六段、居合道五段、なぎなた四段